



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Certificate 2015

Marking Scheme

Spanish

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

STATE EXAMINATIONS COMMISSION
Spanish Junior Certificate Examination 2015

HIGHER LEVEL
MARKING SCHEME
Total Marks: 320

GRADING

A: 272 - 320 B: 224 - 271
C: 176 - 223 D: 128 - 175
E: 80 - 127 F: 32 - 79 N.G. 0 – 31

Reasonable Accommodations:

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See page 10.)

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- **A forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **A dash -** before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
- **Rounded brackets ()** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **Square brackets []** show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
- Underlined words are necessary for full marks.

• **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)

A. DIÁLOGOS 9 + 9 + 10 + 9 = 37 marks

Question 1 = 9 marks (3 + (2+1) + 3)

- | | |
|--|-----------|
| a) Football stadium | 3 marks |
| b) Two of: go straight on, as far as the bridge, turn left and it is at the end of the street | 2+1 marks |
| c) When the ticket office opens | 3 marks |

Question 2 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- | | |
|-----------------|---------|
| a) A barbecue | 3 marks |
| b) Pork | 3 marks |
| c) Good weather | 3 marks |

Question 3 = 10 marks (3 + (2 + 2) +3)

- | | |
|---|-----------|
| a) Fell going down the stairs (at home) | 3 marks |
| b) Two of: left arm, elbow, back | 2+2 marks |
| c) An x-ray | 3 marks |

Question 4 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) An iPhone 6 3 marks
- b) Early/ beginning of next week 3 marks
- c) Cash 3marks

B. UNOS ANUNCIOS 10 + 9 + 10 + 10 = 39marks

Question 1 = 10 marks (2 + 2) + 3 +3)

- a) **Two** of: laptops, tablets 2+2 marks
- b) **One** of: 3 years technical support, free printer when you buy a laptop/tablet 3 marks
- c) **One** of: flight simulator, war games, educational games, scientific games 3 marks

Question 2 = 9 marks (1+1+1) + 3 + 3)

- a) **Three** of: clear skies,sunny, warm, max temp 27°, min temp 22° 1+1+1 marks
- b) **One** of: drop in temperatures, showers in the mountains 3 marks
- c) Sailing 3 marks

Question 3 = 10 marks (3 + 3 + (2+2)

- a) Go to gate B21 immediately 3marks
- b) **Two** of: going to London, one hour delay, due to the bad weather 3 marks
- c) **Two** of: passengers in wheel chairs, passengers with small children 2+2marks

Question 4 = 10 marks (3 + (2+2) + 3)

- a) **One** of: third floor of building, beside the beach 3 marks
- b) **Two** of: bicycles, rubber rings, skis 2+2 marks
- c) **One** of: give references/ pay a month's deposit in advance 3 marks

C. UNA NOTICIA =18 marks (4 + 4) + 2 + (4+4)

- a) Killed - 79, injured - 95 4+4marks
- b) To donate blood 2 marks
- c) **Two** of: high speed, driver distraction, driver talking on his mobile 4+4 marks

D. DESCRIPTIVO = 46 marks (30+ 16)

Question 1 = 30 marks (6 +4 + 4 + 4+ (4 +4 +4)

- a) 7th June 2013 6 marks
- b) Third biggest (sailing ship) in the world 4 marks
- c) The Spanish Ambassador 4 marks
- d) Cultural exchange between Spain and Ireland 4 marks
- e) **Three** of: traditional music and dancing, fireworks, party for family members (of the crew) 4+4+4 marks

Question 2 = 16marks (2 + 2) + 4 + 4 +(2 + 2)

- a) Moderate climate all year, little rainfall 2+2 marks
- b) **One** of:ILack of trees, little vegetation, geysers 4 marks
- c) **One** of: go on camel rides, take photos 4 marks
- d) **Two** of: creams, soap, hand gels 2+2 marks

37+ 39 + 18 + 46 = 140 marks

PART II

Reading Comprehension: 100 Marks

Section A: 10 marks

2 + 2 + 2 + 4 = 10 marks (2 + 2 + 2 + 4)

1. *El postre* 2 marks
2. *La sartén* 2 marks
3. *Una entrada* 2 marks
4. *Rodilla*: part of the body *Cinturón*: item of clothing 1+1 marks
Pomelo: food *Sillón*: furniture 1+1 marks

Section B: 35 marks

Question 1 = 5 marks (5 x 1m)

[Any correct answer accepted.]

Question 2 = 6 marks (2 + 2 + (1+1))

- a) Now it is done by bicycle and not on foot or by elephant 2 marks
- b) **One** of: the cyclist must do 120 kms per day, to get to Rome in 21 days 2 marks
- c) **Two** of: sunglasses, cap, raincoat, bottle of water, oil (for chain) 1+1 marks

Question 3 = 7 marks (2 + 2 + (1+1+1))

- a) They do not eat enough fruit or vegetables 2 marks
- b) They have banned sweets, chocolate bars, soft drinks, pastries 2 marks
- c) **Three** of: carrots, lentils, cabbage, pumpkins, peas, cod, tuna, strawberries, raspberries, blueberries 1+1+1 marks

Question 4 = 4 marks (2 + (1+1))

- a) **One** of: look for things under the bed, get into the house without waking others 2 marks
- b) **Two** of: city maps, information about the nearest stops, waiting time until the next train or bus 1+1 marks

Question 5 = 7 marks (2 + (2 + 2) +1)

- a) **One** of: Spain is second in plastic recycling in Europe, Germany is first in Europe 2 marks
- b) **Two** of: tins/cans, cardboard, used batteries, used clothes 2+2 marks
- c) Returning (glass) bottles (to the shop) for a fifteen cent (deposit) 1 mark

Question 6 = 6 marks (2 + 2 + 2)

Three of the following: (If candidate writes the wrong number beside the rule, do not penalise.)

1. Always close all doors and windows.
2. Do not talk about your holiday plans on the social networks.
3. Ask a friend or neighbour to collect your post once in a while.
4. Leave a light on or the radio switched so the house looks occupied.
5. Never forget to switch on the alarm every time you leave the house.
6. If you see the door open or a broken window do not go in, call 112.

5 + 6 + 7 + 4 + 7 + 6 = 35 marks

Section C: 30 Marks

Question 1 = 6 marks (2 + 2 + 2)

- a) Offer a mobile library service to the people in country villages/towns once every 2 weeks for free 2 marks
- b) **One** of: Check the available books, order the books online 2 marks
- c) Because you can get a 20 cent fine per day 2 marks

Question 2 = 8 marks (2 + (2+2) + 2)

- a) By donating your old toys 2 marks
- b) **Two** of: toys in good condition, with no electronic components, educational, board games, building blocks, puzzles, balls, costumes, dolls, teddies 2+2 marks
- c) A child will receive a toy 2 marks

Question 3 = 16 marks (1+1) + (2 + 2) + (2+2) + (2 + 2) + (1+1)

- a) **Two** of: oars, life jackets, wet suits, snack bag 1+1 marks
- b) **Two** of: swim suit, t-shirt, towel, change of clothes 2+2 marks
- c) **Two** of: a 12 km long, hill walking route, where you can see wild animals, on a guided visit 2+2 marks
- d) **Two** of: to be 1m 30cm tall, wear long trousers, comfortable shoes 2+2 marks
- e) **Two** of: showers, changing rooms, reception, car park, a picnic area, tables and chairs 1+1 marks

6+ 8 + 16 = 30 marks

Section D: 25 Marks

Question 1 = 12 marks (1 + 1) + 2 + (1 + 1) + (2+2) + 2)

- a) **Two** of: a scientist who is studying bears, in the mountains, who lives in a wooden house/cabin in the forest 1+1 marks
- b) **One** of: He doesn't like animation films, the film is a bit silly and boring 2 marks
- c) **Two** of: Honey roast duck, spring rolls, (sweet and sour) pork. 1+1 marks
- d) Go to the bowling alley to meet her Irish friend Amy 2+2 marks
- e) Pay (the bill) 2 marks

Question 2 = 13 marks (2 + 2) + (1+1+1) + (1+1+1) + (2 + 1)

- a) **Two** of: the Roman circus, games, gladiator fights, theatre/plays 2+2 marks
- b) **Three** of: built in 1st Century, brings water to Tarragona, it is 200 m long, still intact 1+1+1 marks
- c) **Three** of: boat trips, hunting, fishing, bird watching, traditional cultivation of rice 1+1+1 marks
- d) **Two** of: grapes, hazel nuts, almonds, mushrooms 2+1 marks

12 + 13 = 25 marks

PART III
Written Expression: 80 Marks
Reasonable Accommodations: Please see accompanying notes.

Section A: 10 Marks
2 marks x 5 = 10 marks

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| a) <i>La décima</i> | 2 marks |
| b) <i>el doce</i> | 2 marks |
| c) <i>treinta y cinco</i> | 2 marks |
| d) <i>son las dos y cuarto</i> | 2 marks |
| e) <i>El año mil novecientos seis</i> | 2 marks |

Award 1 mark if everything is correct except for one spelling error.

Section B: 30 Marks
6 marks x 5 = 30 marks

The following is a guide to marks for each point:-

Correct communication of message

Fair – good Spanish **5 – 6 marks**

Adequate communication of message

Some errors. Mostly comprehensible. **3 – 4 marks**

Part of sentence comprehensible **1 - 2 marks**

No communication of message **0 marks**

Section C: 40 Marks
(6 x 6) + 4 = 40 marks

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary / verbs and tenses correct: **for 6 marks, candidates should expand content with a good range of vocabulary, idiomatic phrases and correct use of tenses and verbs.**

Six points @ 6 marks each + 4 marks for layout (Introduction and Ending) of letter.

Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks. The following is a guideline only. **(Ignore minor inaccuracies.)**

5 – 6 marks

Reasonably comprehensible to Spanish monoglot/ point not fully developed/ verbs or tenses often wrong, but some communication reasonably comprehensible/ quite a limited range of vocabulary.

3 – 4 marks

Basic communication/ part of content comprehensible/ basic language content/ verbs or tenses mostly wrong/ some communication.

1 – 2 marks

Incomprehensible **0 marks**

Reasonable Accommodations:

In Sections B and C of the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only. In Sections B and C of the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.